

# Глобус информ

## Фестиваль дружбы народов в Хемнице

С 4 сентября по 2 октября, вот уже в двадцатый раз, в Хемнице пел и танцевал многоцветный и многонациональный праздник – Недели интернациональной культуры. Представители разных



национальностей, проживающих в городе, знакомили со своими обычаями, традициями и декоративно-прикладным искусством. Красавицы в национальных костюмах угощали всех желающих экзотическими блюдами, исполняли фольклорную музыку, песни и народные танцы. Вот и наши соотечественники с



большим воодушевлением приняли участие в празднике, кому-то предоставляя возможность окунуться в свою культуру, а кому-то - с ностальгией вспомнить Родину. В празднике приняли участие представители русской, индийской, армянской и многих других диаспор. А после яркого, весёлого открытия последовали и другие мероприятия в рамках Недель интернациональной культуры.

*Людмила Берибес*

## Колонка редактора

*Уважаемые читатели!*

Сентябрь богат на события. Начался новый сезон в театрах города, прошли дни промышленности, порадовавшие нас выставками и мероприятиями в Industriemuseum и



музее старых автомобилей, а следом и Недели интернациональной культуры. И в том, и в другом мероприятии ИЦ «Глобус» принимал самое активное участие: мы организовали и провели праздник детского рисунка в Кюхвальде, литературно-музыкальный вечер, посвящённый русским художникам в Германии, интеграционный волейбольный турнир.

Ну, и, конечно же, продолжались наши традиционные субботние походы по Саксонии.

Настоящим праздником для любознательных стала однодневная поездка в любимый город прусских королей – Потсдам. Обо всём этом вы, как всегда, можете прочитать на страницах нашей газеты или – в красках и более подробно – увидеть на нашем сайте. Приятного досуга!

*Ваша Людмила Берибес*

## МАКСИМЫ И АФОРИЗМЫ

### Фридриха Великого

- Мы хотим всем завладеть, как будто у нас есть время всем обладать.

- Дурные законы в хороших руках исполнителей - хороши; и самые лучшие законы в руках дурных исполнителей - вредны.

- Что касается религии, то заботу о ней предоставьте самому верховному Существо. Тут мы в потёмках и подвержены всяческому заблуждению. Кто из нас настолько высокомерен, чтобы утверждать, что его путь самый верный?

- Титулы - украшение глупцов; великим людям достаточно своего имени.

- Привычка - разум глупцов.

## Октябрьский калейдоскоп

(Хемниц и окрестности – рубрика не для домоседов)

13.10.2010 18:30  
GÜNNEWIG Hotel  
Chemnitzer Hof  
Осенний вернисаж  
Инго Байера  
Вход свободный

16.10.2010 20:00  
Фойе DasPIETZ  
Концерт квартета Lucarino  
Билеты - 10 €, для студентов  
и школьников – 5 €

17.10.2010 09:30  
Генрих Беккерт приглашает  
на велосипедную прогулку  
«Kaffeefahrt zum Stausee  
Oberwald» (40 км)  
через Rabenstein  
и Langenberger Höhe  
После пикника – возвращение  
через Hohenstein-Ernstthal  
Место встречи:  
перед Industriemuseum

17.10.2010 16:00  
Stadthalle, малый зал  
Концерт Феликса Словачека,  
Карела Хулински  
и большого оркестра  
пражского радио  
Исполняется классика,  
джаз и поп-музыка  
Билеты продаются  
в театральных кассах города

24.10.2010 19:30  
Оперный театр  
«My Fair Lady»  
Билеты продаются  
в театральных кассах города

30.10.2010 19:30  
Wasserschloss Klaffenbach  
Bürgersaal  
Концерт гитариста-виртуоза  
Vicente Patíz  
Исполняется музыка  
в стиле джаз,  
фанк и фламенко  
Билеты продаются в  
театральных кассах города

**Смотри также объявления  
о мероприятиях,  
проводимых ИЦ «Глобус»**



## Тайны виртуального двора

Ведущий рубрики Сергей Шаат-Шнайдер

Сегодня мы поговорим об архиваторах. Архиватор — компьютерная программа, которая осуществляет сжатие данных в один архивный файл для более лёгкой передачи или компактного их хранения.

Во-первых, для чего они нужны? В повседневной жизни чаще всего мы сталкиваемся с ними при скачивании видео, аудио, текстовых файлов из Интернета. Как правило, файлы заархивированы (или сжаты) для более быстрого скачивания, и их необходимо разархивировать (т.е. привести в первоначальный вид).

Архиваторов огромное множество, все они различаются степенью сжатия и поддержкой различных форматов. Но нет необходимости иметь на своем компьютере несколько архиваторов, достаточно скачать один универсальный с комплектом всех необходимых функций. Могу порекомендовать архиватор 7-Zip, он годится на все случаи жизни. Абсолютно бесплатно можно скачать его на сайте **softodrom.ru**

Прямая ссылка: <http://soft.softodrom.ru/Скачать/1504/>



Сразу после скачивания и установки на компьютер архиватор готов к работе. Для того, чтобы разархивировать файл, необходимо навести указатель мыши на сам файл и кликнуть правой кнопкой, в появившемся контекстном меню встать на 7-Zip, далее появляется меню архиватора. Выберите необходимый вам пункт работы с файлом (как правило, четвёртый сверху) и распакуйте файл в папку с таким же названием. Существует множество настроек и функций архиваторов, но я расскажу лишь об одной замечательной функции - архивировании с паролем. Допустим, на вашем компьютере работаете не только вы, и вы не хотели бы, чтоб ваши данные, фото- и видеоматериалы попали в чужие руки. Тогда существует для вас функция архивирования файлов с паролем. При обращении к такому архиву программа потребует пароль, который знаете только вы. Удачной работы на компьютере!



**Зеркало эмиграции***Ведущая рубрики - Светлана Коростышевская***НЕВОЗВРАЩЕНЕЦ**

Имя Фёдора Раскольниковва было одним из самых ярких имён ленинского поколения большевиков. Личный друг Троцкого, входящий в «ближний круг» Ленина, командующий Волжской флотилии в годы гражданской войны, муж одной из самых ярких и знаменитых женщин революции – Ларисы Рейснер.



Кстати, именно Лариса послужила прообразом комиссара из «Оптимистической трагедии» Вишневого. И умерла она тоже молодой, хотя и не была расстреляна, как в пьесе – просто умерла от тифа, выпив некипячёного

молока. Уже после того, как их брак с Фёдором распался...

По одним источникам Раскольников - внебрачный сын протоиерея, по другим – питерского выкреста.

Когда друзья Ларисы Рейснер говорили об этом браке, они подчёркивали, что Лариса совершила чуть ли не мезальянс, выйдя замуж за малообразованного мичмана. На самом же деле

Раскольников поступил в училище гардемаринов после окончания политехнического института. Училище он, правда, бросил уже после первого курса. В революцию пошёл без колебаний, вступив ещё в 1910 году в партию ВКП(б), командовал Волжской флотилией. В самом конце 1918 г.



назначен был главным комиссаром Балтфлота. И тут же конфуз, да еще какой! Два эсминца, которыми он командовал, попали в плен к эстонцам. Раскольников переоделся в матросскую робу, измазал лицо углём и попытался спрятаться, но его нашли. Белоэстонцы тут же расстреляли многих моряков, но бравого комиссара передали англичанам. Он бесхлопотно прожил в Лондоне до мая 1919 г., пока его не обменяли на нескольких английских офицеров. По возвращении в красную Москву Раскольников имел все основания ожидать трибунала из-за позорной сдачи в плен, но симпатия всеильного Троцкого решила дело:

вскоре бывший гардемарин вновь вернулся на Балтику – и уже в качестве главкома.



Политиком он был жёстким, и в кронштадтском мятеже, который был подавлен ценой большой крови, есть немалая доля его вины.

После гражданской вместе с красавицей-женой он отправляется с советской дипломатической миссией в Афганистан. Этой миссии посвящена увлекательная книга Льва Никулина «Время. Пространство. Движение». И дальше

дипломатическая карьера Раскольниковва складывалась вполне благополучно. Закончилась она в Болгарии, где Раскольников служил полпредом.

1938 год. Большевик-ленинец, да ещё и друг Троцкого! В те годы это сочетание было смертельным. Поэтому когда его отзывают в Москву, Раскольников с семьёй отбывает в прямо противоположном направлении, во Францию.

Позднее он писал: «Над порталом Собора Парижской Богоматери среди других скульптурных изображений возвышается статуя святого Дениса, который смиренно несёт в руках собственную голову. Но я предпочитаю жить на хлебе и воде на свободе, чем безвинно томиться и погибнуть в тюрьме, не имея возможности оправдаться в возводимых чудовищных обвинениях».

В Париже он пишет открытое письмо Сталину, которое было опубликовано в эмигрантской газете в августе 1939 года. Вот лишь небольшой фрагмент из этого письма: «Сталин, Вы объявили меня «вне закона». Этим актом вы уравнили меня в правах – точнее, в бесправии – со всеми советскими гражданами, которые под Вашим владычеством живут вне закона.

...Вы сковали страну жутким страхом террора, даже смельчак не может бросить Вам в лицо правду.

...где герои Октябрьской революции? Где Бубнов? Где Крыленко? Где Антонов-Овсёенко? Где Дыбенко?

Вы арестовали их, Сталин.

Где старая гвардия? Её нет в живых. Вы расстреляли её, Сталин».

В конце августа Раскольников, находясь в Ницце, якобы заболел воспалением лёгких и 12 сентября скончался.

По другим сведениям он умер, выпав из окна гостиницы, чуть ли не покончил жизнь самоубийством. Никаких доказательств убийства Раскольниковва нет, но обстоятельства его смерти темны и загадочны.

В годы хрущёвской оттепели Фёдор Раскольников был реабилитирован, в отличие от большинства невозвращенцев. Но вскоре наступили времена брежневского застоя, и могила его так и осталась во Франции.



## ... королевскому Потсдаму

*Ведущая рубрики - Светлана Коростышевская*

Некогда юный курфюрст Оттон III, взойдя на трон в четырнадцатилетнем возрасте, подарил своей любимой тётушке Матильде, которая возглавляла женский монастырь, живописную территорию, окружённую реками и озёрами. Там он возвёл под монастырь целую крепость и назвал её Потсдам - раньше на этом месте было славянское поселение, Оттон просто адаптировал



его название: «Поступими», в переводе – «на склоне». Но подлинный расцвет города начался много позже, уже в XVIII веке, при Фридрихе Великом. Удобное расположение – всего в 30 км от столичного Берлина, на берегу реки Хафель – делали Потсдам весьма привлекательным местом для летней резиденции. И количество дворцов и замков в Потсдаме просто зашкаливает. Это и Шарлоттенхоф, и Мраморный дворец, и Цецилиенхоф, и Бабельберг... Ну, и конечно же, Сан-Суси. Дворец, имя которого стало синонимом Потсдама. Если вы не побывали в Сан-Суси – считайте, что вы не видели Потсдама. Дословно французское название дворца и парка переводится «без забот». Фридрих собственноручно начертил план одноэтажного дворца, небольшого по размеру, но пышно украшенного в стиле рококо. Спустившись по ступеням и прогулявшись по парку, можно выйти в город, на Луизен-плац, к Бранденбургским воротам, пройти по Бранденбургской же улице. Это пешеходная зона с множеством магазинчиков и ресторанчиков. Город сильно пострадал в годы второй мировой, но любовно восстановлен. К счастью, Сан-Суси бомбардировки пощадили. В центре находятся ещё ворота Егер-тор и Науэнер-тор. Через Егер-тор император обычно ехал, возвращаясь с охоты. Ворота Науэнер-тор построены в готическом стиле. Но следует помнить, что всё это строилось в XVIII веке, поэтому, кроме рококо и барокко, которые и были тогда в моде, всё остальное – псевдо. Стилизация.

Рядом с Науэнер-тор расположен голландский квартал. Всё здесь сохранено в первозданном виде. Приглашённые кайзером голландские купцы превратили Потсдам в процветающий город. И квартал – воплощение благополучия и состоятельности. Ну, и соседство с королевской



резиденцией сыграло, конечно же, не последнюю роль в экономике города.

Чуть дальше находится русская деревня Александровка, построенная для русских солдат-участников похода против Наполеона. Избы-то русские, с резными наличниками, фронтонами, балкончиками, но при этом двухэтажные, так сказать, «улучшенной планировки», утопающие в садах. А немного в стороне, на берегу озера Хайлигер-Зее расположен дворец Цецилиен-хоф, где проходила знаменитая встреча Сталина, Эттли и Трумена. Этот зал сейчас превращён в музей, а остальной дворец стал роскошным отелем.

Потсдам – город туристический, очарование его улиц, дворцов и парков неизменно привлекает сюда гостей со всего света.



В субботу, 18 сентября, туристический автобус ИЦ «Глобус» отправился в путь, держа курс на Потсдам. Целый день туристы из Хемница гуляли по старинным, любовно отреставрированным улицам города, заглянули в знаменитый Цецилиенхоф и в русскую деревню. А венцом поездки стала прогулка по паркам Сан-Суси и экскурсия во дворец Большого Фрица, возле которого он и похоронен рядом с могилами его любимых собак.



**Детская страница***Ведущая рубрики - Нина Михайлова*

Дорогие ребята, в этом выпуске речь пойдёт о географии.

Как много необычного находится в далёких странах!

Вот об этом я и хочу вам рассказать.

Например, в Чили есть «ночная река». Днём её русло пересыхает настолько, что по нему можно ходить, не опасаясь промочить ноги. Зато ночью река возвращается. Она мелковата, но в ней вполне можно искупаться. Воду реке дают снежные вершины Анд. Весь день солнце растапливает снега, и ручьи сбегают по склонам вниз. За ночь горные потоки иссякают. Продержавшись до утра, река опять исчезает до вечера. И так каждый день.

А в польском городке Вомгравец реки Нельба и Велна пересекаются под прямым углом, как дороги на



перекрестке. Удивительно, что воды их не смешиваются. Реки продолжают течь дальше – каждая своим путём, располагаясь как бы одна над другой. Учёные объясняют, что такой парадокс возможен благодаря разности температур и скорости течения в этих реках. Подобного географического курьёза нет больше нигде в мире!

В Западной же Австралии есть река, текущая вверх дном. Её название – Гаскойн. Самой реки не видно, она под землей. Зато, как бы отмечая её невидимое течение, на поверхности земли пролегает длинная песчаная коса. Она в точности повторяет все изгибы и ширину русла невидимой Гаскойн.

Ребята, напишите мне, что удивительного вы знаете о наших реках, что видели вы интересного в нашем городе. Ведь необычное встречается не только в дальних странах, но и совсем рядом с нами. Я с нетерпением жду ваших писем.

*Ваша Нина***Будьте здоровы!***Ведущая рубрики - Надежда Вальтер***Омега-3**

Интерес к Омега-3 - полиненасыщенным жирным кислотам - резко возрос в начале 80-х годов, когда датские ученые

J. Dyerberg и H. Bang установили, что крайне низкий уровень

сердечно-сосудистых заболеваний (атеросклероз,

ишемическая болезнь сердца, гипертоническая болезнь) у жителей Гренландии объясняется, скорее всего,



потреблением большого количества морепродуктов с высоким содержанием Омега-3.

Воздействие Омега-3 на наш организм просто ошеломляет.

Так, попадая в наш организм с продуктами (сам организм не способен вырабатывать Омега-3), жирные кислоты Омега-3 внедряются в клетки. Они не просто влияют на их структуру, но ещё и активизируют их.

Результатом такой деятельности становится улучшение работы сердечно-сосудистой системы, отсюда снижение риска сердечных приступов, инфарктов. Отмечаются:

- нормализация кровяного давления (главный бич нашего времени);
- снятие воспалительных процессов в суставах;
- помощь при лечении кожных заболеваний (псориазе);
- уменьшение риска развития болезни Альцгеймера;
- улучшение умственной функции и уменьшение агрессии у пациентов со слабоумием;
- замедление развития ожирения печени, метаболического синдрома и сахарного диабета;
- препятствие старению, возрастному снижению познавательных и умственных способностей;
- помощь в лечении бронхиальной астмы у детей;
- снижение риска послеродовой депрессии у женщин, а у их детей - улучшение познавательных способностей.

**В Lessing Apotheke,  
в Apotheke am  
Harthwald и  
Augustus Apotheke в**

**октябре вы сможете приобрести препарат «Omega 3 ratiopharm» со скидкой.**

**Желаю всем здоровья!**



## ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

## ТИХАЯ ОХОТА

Моя жена любит собирать грибы. А уж какие блюда из грибов она готовит — пальчики оближешь! Я тоже грибы люблю. Есть. Только не собирать! Ну, а жена — наоборот. Бродить по лесу с лукошком — её любимое занятие. Как увидела впервые из окошка автобуса ландшафт Германии — вся засияла.

- Здесь столько лесов, красота-то какая! Грибов, небось, немерено, хоть косою коси,- восторженно шептала мне на ухо.

Как только устроились на ПМЖ, вёдра в руки - и на окраину города, в лес. Лето в том году было тёплое и дождливое. Лес встретил нас пьянящим запахом прелых листьев и валежника. Отошли от дороги метров на 200 и увидели возле пней целые колонии разных грибов.

ПО ГРИБЫ!

- Думаешь, немцы эти грибы нам в подарок оставили? Может они несъедобные? — опасуюсь я.

- Тоже мне профессор нашёлся! Может, немцы вообще не знают, что грибы можно есть?

За час набрали полные вёдра. По мнению жены - свинушками, сыроежками, рыжиками. Вышли мы на дорогу, идём к автобусной остановке. Прохожие смотрят на нас с ужасом, как на самоубийц, останавливают и что-то по-своему говорят: «Дифтиг, дифтиг». А мы-то по-немецки - «ни бельмеса»! Приехали домой, и тут, на наше счастье, - сосед-немец. Он ещё при ГДР в школе русский изучал и нам кое-как объяснил, что наша находка есть смертельный яд, и нам от него «ист капут». Супруга не верит!

- Если грибы хорошо проварить, то можно есть даже мухоморы, - авторитетно заявляет она.

- Можешь сама их есть, я не буду! — категорически отказываюсь я и выбрасываю грибы в мусорный контейнер. Супруга, не выдержав, следует моему примеру. Я же вспомнил, как в молодости на Родине испробовал сомнительных грибов, после чего долго на них даже смотреть не мог.

...Однажды с друзьями на грузовике поехали на охоту. Признаюсь, охотник из меня никакой. Сосед мой как-то в огороде в капкан поймал зайца. Зовёт меня: «Хочешь зайчатинки попробовать? Вот, - говорит, - возьми ружьё, застрели зверюшку, не убивать же его как кролика! Заяц всё же! Дичь!»

Привязали мы его за лапку к дереву, и я с 10 метров прицелился. Бабах - и зайца нет! Убежал! Оказалось, перебил верёвку. Но я после этого случая ружья в руки не брал. А тут ребята уговорили, и поехал я за компанию охотиться. Без ружья, конечно.

- Будешь загонщиком, - объяснили мне. Бегали мы по лесу полдня. Ни одна зверюшка на глаза не попала. Сели на полянке, развели костёр. Обедаем. Спиртного — хоть залейся, а вот закуски мало. В это время старичок с внуком мимо нас проходили, грибы собирали. С ними собачка, маленькая дворняжка. Мы их «к столу» пригласили. Налили старику полстаканчика. Не отказался. На закуску кусочек хлеба предложили.

- Дедуля, не знаешь, где здесь поблизости можно купить продуктов? — спрашиваем старика.

- Только в селе, это за 8 километров, - отвечает дед, но здесь недалеко раньше хутор был, теперь там только одна бабка живёт, она грибами торгует, может у неё чем разживётесь. Мы с моим другом Женькой отправились в указанном дедом направлении, купили у старушки 4 связки сухих грибов, десяток куриных яиц. Ребята грибы помыли и поставили на огонь. Проварили, вышло полное ведро вкусно пахнущих грибов. И вдруг дед предупреждает: «Вы, ребята, с этими грибами будьте поосторожней, бабка их собирает какие не попадая, бывают и ядовитые». После этих слов мы только слюну проглотили, а есть не рискнули. Самый смыслёный вдруг предложил: «Давайте грибы дадим сначала собаке, если она «не загнётся», значит, полный порядок». Заправили варёное яйцо грибами и поднесли собаке. Та вмиг проглотила деликатес и завилыла хвостом в надежде получить ещё. Мы ей ещё грибов накидали, она и их с аппетитом съела. Понаблюдали минут 15 - и стаканы пошли по кругу... Грибочки под водочку исчезли моментально. После выпитого и съеденного захотелось пить, а воды нет. Дед посылает внука к той же бабке за водой. Малыш с собачкой



убежали. Вскоре мальчик принес воду, но собаки с ним не было.

- А где Жучка? — с тревогой спрашивает дед.

- Наша Жучка умерла! — всхлипывая, отвечает мальчик. Ой, что тут началось!!! Все вдруг стали жаловаться на неприятные ощущения в животе. Мой друг Женька переживал больше всех:

- В матрасе у меня заначка спрятана, жена о ней не знает. Ей не на что будет меня похоронить!

Кто-то из наших побежал на автотрассу, что проходила неподалёку, остановил проезжавшую машину и попросил передать в село о массовом отравлении грибами. Через час на лошадях примчалась сельская фельдшерница с бидоном раствора марганцовки. Очередь выстроилась, будто в ларёк за пивом. Каждый выпивал по большой кружке и убежал чистить желудок. Наконец, наступило тревожное затишье. Дед, который грибов и не пробовал, спрашивает внука:

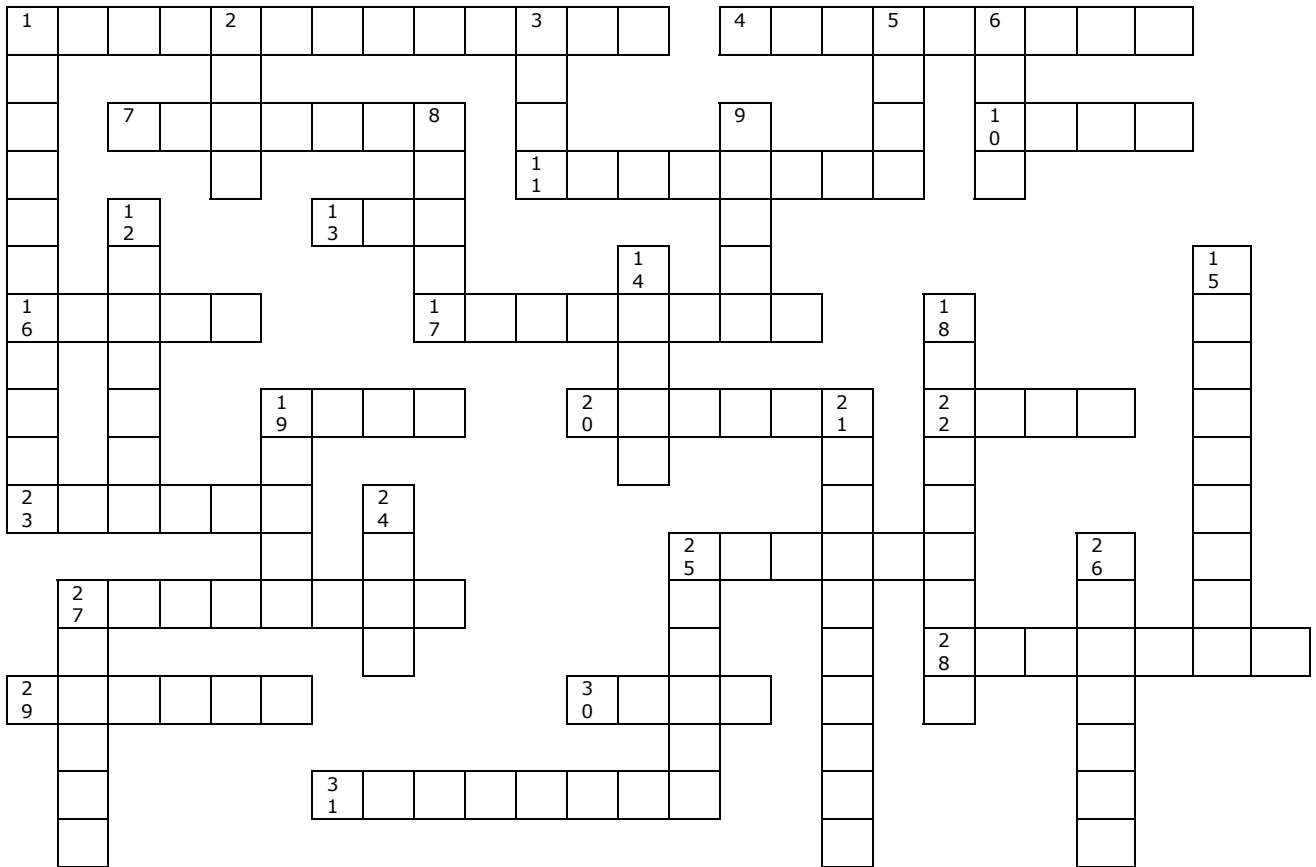
- Ваня, Жучка наша долго мучилась?

- Нет, деда. Её как машина ударила, так Жучка через канаву перелезла и умерла!

Немая сцена...

Яков Рабинович

**С немецким на ты**  
*Ведущая рубрики – Галина Шаат-Шнайдер*  
**Рätsel „Die Vögel“**



**По горизонтали:** 1) канарейка 4) рябчик 7) ястреб 10) петух 11) ласточка 13) филин 16) орел 17) зимородок 19) павлин 20) сорока 22) сова 23) цапля 25) аист 27) воробей 28) попугай 29) жаворонок 30) чайка 31) тетерев

**По вертикали:** 1) беркут 2) ворон 3) гусь 5) утка 6) курица 8) голубь 9) сокол 12) колибри 14) галка 15) грач 18) угод 19) иволга 21) выпь 24) зяблик 25) лебедь 26) журавль 27) дятел

**Wie gut kennen Sie Sachsen-Anhalt**

- 1) Welche Farben hat die Flagge ?
- 2) Wie heißt die Landeshauptstadt ?
- 3) Welche 2 Tiere hat das Wappen ?
- 4) Wer ist Ministerpräsident ?

**Найдите соответствие**

Das Geld zum Fenster hinauswerfen

ein Anliegen ohne Umschweife vorbringen

jemandem einen Bären aufbinden

ein möglicherweise eintretendes Vorhersagen

den Teufel an die Wand malen

aus Spaß etwas Unwahres sagen

mit der Tür ins Haus fallen

unüberlegt Geld ausgeben

**Ответы на задания из предыдущего номера:**

**Рätsel „Der Herbst“**

**По горизонтали:** 1) Herbstmesse 7) Wetterbericht 9) Niederschlag 11) November 12) Zugvogel 14) Sturm 15) Winterschlaf 17) Oktober 18) Blitz 19) Sonnenuntergang 20) Frostgefahr **По вертикали:** 2) Ernte 3) Blätterfall 4) Morgengrauen 5) Sonnenscheindauer 6) Erntezeit 8) Regen 10) Nebel 13) Gewitter 14) September 16) Luftdruck

**Wie gut kennen Sie Bayern** 1) weiß und blau 2) 7 Tiere: 6 Löwen und 1 blauer Panther 3) Horst Seehofer

4) Maximilianum **Найдите русский эквивалент** 1. Рука руку моет 2. На вкус и цвет товарищей нет 3. Бог троюку любит 4. Я ему про Фому, а он мне про Ерёму



## Кухня народов мира

Ведущая рубрики - Маша Ливерова

### РЫБНЫЕ БЛЮДА.

Разнообразная рыба - маринованная, жареная, заливная, запечённая или в салате - сделает ваш стол ярким и разнообразным.

#### РЫБА, ЗАПЕЧЁННАЯ В ФОЛЬГЕ

50 г сливочного масла, 1 свежая рыбка, 2 ломтика ветчины, лимонный сок по вкусу. На кусочек сливочного масла положить ветчину, затем очищенную и выпотрошенную форель или другую рыбу. Посолить, поперчить, сбрызнуть лимонным соком, накрыть ещё одним кусочком ветчины и маслом. Обернуть фольгой и запекать в духовке 30 минут.



#### РЫБА В КРАСНОМ ВИНЕ

Свежая рыба, красное вино, репчатый лук, масло оливковое. Соль и перец - по вкусу.

Рыбу чистим, солим и перчим по вкусу. Лук нарезаем некрупно, обжариваем его на оливковом масле, убираем из центра сковородки к бортикам, доливаем масла и кладём рыбу. Обжариваем по 2 минуты с каждой стороны, посыпаем рыбу луком и жарим ещё 1 минуту. Щедро поливаем красным вином, накрываем крышкой и жарим ещё 5 минут. Приятного аппетита!

### SELBSTÄNDIGKEIT ist EINFACH!

#### ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» ПРИГЛАШАЕТ

В рамках проекта «NEUE WEGE – NEUE CHANCEN: INTEGRATION durch WEB 2.0»

**6 ОКТЯБРЯ 2010 в 15:30**

принять участие во вступительном семинаре, на котором мы обсудим те сложности, которые возникают, когда открываешь свой бизнес, и пути их преодоления.

**6 ОКТЯБРЯ 2010 в 17:00**

на практические групповые занятия по теме: «Создание страницы в Интернете как помощь при открытии своего собственного дела». Вы узнаете всё о веб-дизайне и создании своей веб-страницы.  
**ЖДЁМ ВАС ПО АДРЕСУ: Jägerstraße 1.**



#### ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» ПРИГЛАШАЕТ

**17 октября 2010** совершить однодневную поездку в замок Вартбург (Айзенах, Тюрингия), послуживший прообразом всемирно знаменитого замка Нойшванштайн, и средневековый баварский город-музей Бамберг.

Стоимость поездки 27 €. В стоимость входит: проезд в комфортабельном туристическом автобусе и экскурсионное сопровождение по городам Айзенах и Бамберг. Входные билеты в замок оплачиваются отдельно. Справки и запись на экскурсию по тел.: 0371/28 39 111; 0371/2400596 или по адресу: Jägerstr. 1 в рабочие дни с 9 до 14 час.



Тех, кто не потерял интереса к познанию нового и открытию неизведанного,



*приглашаем* в рамках проекта «Umwelt entdecken - sich integrieren» принять участие в семинарах, которые состоятся:

**9 октября 2010** в Oelsnitz/Erzgebirge с посещением Bergbaumuseum

**30 октября 2010**

в Oberwiesenthal с посещением Korbflechterei

Trinks. Справки и запись на участие по тел:

**03712400596**



#### Impressum:

Herausgeber:

Integrationszentrum «Globus»

Redaktion: Ludmila Beribes

Gestaltung: Lilia Gourian

Korrektur: Svetlana Korostyshevskaya

**Бüро: Jägerstr. 1, 09111 Chemnitz**

**Tel.:** 0371/2839111; **Fax:** 0371/2839112

**E-Mail:** i-z.globus@web.de

**Redaktion:** luberi@gmx.de

**Web:** www.globus-chemnitz.de

Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнения авторов.

